

Dombóvári arcok ma - Dr. Bonaniné Dr. Tamás-Tarr Melinda



(Dombóvár, 1953. december 12.) magyar-olasz állampolgár, Ferrarában élő és működő szellemi szabadfoglalkozású: magyar-történelem szakos és minden fokon külföldieket oktató olasztanár, újságíró, tudományos történész-újságíró, publicista, irodalomkritikus, fordító és műfordító, nyelvi- és kulturális közvetítő, a Ferrarában megjelenő Osservatorio Letterario – Ferrara e l'Altrove című periodika felelős igazgatója, alapító-főszerkesztője és kiadója, író, költő, az Olasz Köztársaság Lovagja. Egy leánygyermek édesanyja. 1983. december 5-e óta tartózkodik és működik Olaszországban. Értelmiségi

családban született Dombóvárról származó szülőktől: Balogh Margit tisztviselő (1932. október 15 – 2009. január 23.), édesapja vitéz és lovag Prof. Dr. Tarr György (1928. október 5.) ny. bíró és egyetemi tanár, jogtudós. 1981-ben apai nagyanyja családnévére változtatta apai vezetéknevét, majd Olaszországban ehhez hozzácsatoltatta az eredeti, lánykori apai családnévét, amelyet a hagyományos magyar asszonynévvel együtt visel mint magyar állampolgár. Az olasz és magyar névviselési formákból kombináltan többféle magyar- és olasz névváriációkkal, valamint szerzői álnevekkel publikál.

Tanulmányai – Szerteágazó alsó-, közép- és felső fokú valamint zenei-, zongora- és műszaki rajzoló tanulmányait, I. és II. szintű kulturális és nyelvi közvetítői továbbképző tanfolyamait, e-learning posztgraduális kurzusait (posztgraduális, magas fokú, tudományos, II. szintű informatikai- és tudományos történész-újságírói, master-képesítés és külföldieket oktató olasztanári, posztgraduális, II. szintű, egyetemi Master-diplomáját az alábbi hazai- és olaszországi városok oktatási intézményeiben végezte: Barcs, Kazincbarcika, Dombóvár, Veszprém, Debrecen, Pécs, Ferrara, Bologna, Róma.

Életpályája – A hazai diákmunka, újságíró-gyakornoki és tanári tevékenysége után, az 1983. október elseji házasságkötését követően Olaszországba települt át, ahol a zenei-, zongora-, jogi-, bölcsész és posztgraduális master-tanulmányai és munkakeresései mellett 1986-tól alkalmi magánóraadó tanár, tolmács, fordító. 1989-től kezdett cikkeket, olvasói leveleket publikálni néhány helyi- és országos napilapban, periodikában. 1997. októberében megalapította, s azóta szerkeszti és publikálja az Osservatorio Letterario – Ferrara e l'Altrove (röviden O.L.F.A. vagy Osservatorio Letterario) c. kétnyelvű irodalmi- és kulturális periodikát, amely elsősorban a magyar és olasz kultúra, irodalom bemutatása, valamint kitekintés más nemzetek alkotásaira is. A folyóirat tartalmaz egy külön magyar nyelvű honlapot, magyar irodalmi- és kulturális galériát, egy magyar nyelvű online mellékletet és egy kiegészítő magyar nyelvű portált (Testvérműzsák). A saját periodikáján kívül rendszeresebben publikált egy amerikai- és három magyar irodalmi- és kulturális web-lapban. Verset, prózát, esszét, tanulmányokat ír magyar és olasz nyelven egyaránt. Több antológiában és önálló kötetben vagy füzetben – Edizioni O.L.F.A./O.L.F.A. kiadványok – jelentek meg munkái (kritikai tanulmányai, versei, prózái, újságcikkei, fényképei, illusztrációi), amelyekért több mint harminc irodalmi- és művészeti díjat kapott. Ezek közül íme a legjelentősebbek: Dante-Díj 1993 [I. helyezett], 1994 [III. helyezett, a második helyezést nem ítélték oda], 1995 [III. helyezett] (Ferrara), Olasz Etruszk Akadémia Díj 1995 (Vada) Vers-díj; Giovanni Verga Nemzetközi Irodalmi Díj 1996 (Róma); Alessandro Manzoni Nemzetközi Irodalmi Díj 1996 (Róma); Milánói Nemzeti Irodalmi Díj 1966 (Milánó); Az Olasz Etruszk Akadémia 1996-os I. Bienná-

lis Rosignano Marittimo Szépművészeti- és Szépirodalmi Díja: Vers-díj; I migliori nella Cultura, nel Turismo e negli Hobbies (A kultúra, turizmus és hobby legjobbjai) Campagna tartományi évenkénti kitüntetés 1995/1996; az Osservatorio Letterario periodikája «Una delle migliori mille idee imprenditoriali» [Ezer legjobb vállalkozás egyike] címet kapta a milánói Népi Banktól (Banca Popolari di Milano) és a Corriere della Sera országos napilaptól 1998. (Milánó) XV. Gran Premio Internazionale d'Arte Carrara Hallstahammar: Migliore Artista in Assoluto (XV. Carrara Hallstahammar Nemzetközi Nagy Művészeti Díj - Abszolút legjobb művész díj) 1997/98 (Carrara); The 2000 Outstanding Scholars of the 21st Century Awards Programme International Biographical Centre Cambridge elismerése 2001; The 2000 Outstanding Scholars Intellectuals of the 21st Century Awards Programme International Biographical Centre Cambridge elismerése 2001; A ferrarai önkormányzat «Con gli occhi di ieri e di oggi» (Tegnap- és mai szemmel) tartományi díja 2002 (Ferrara); az Olasz Köztársaság Elnöke, Dr. Giorgio Napolitano elismerése (2011); az Olasz Köztársaság Érdemrend Lovagja.

70 kötet (szépirodalmi- és esszé antológiák és önálló kötetek) szerkesztője és kiadója. Legfrissebb saját nevével, álnevével vagy műfordításával megjelent kötetek (Edizione O.L.F.A. Ferrara): Melinda Tamás-Tarr-Bonani: Da padre a figlio [Apáról fiúra], Magyar népmesék és balladák 2009; Maxim Táborny: Ombra e Luce [Árny és Fény] 2010, verses kötet (szerk., műfordító); Melinda B. Tamás-Tarr (szerk., előszó szerzője és mindkét nyelvű saját verseit, elbeszéléseit, műfordításait, tanulmányait is tartalmazó 640 oldalas jubileumi válogatás): Altro non faccio... [Nem teszek mást...] antológia (vers, elbeszélések, esszék, műfordítások) 2011 Az „Osservatorio Letterario” 15 éves, jubileumi, teljesen színes kiadásai (2010/2011. 77/78., 2011. 79/80., 81/82., 2011/2012. 83/84.; Meta Tabon (írói álnevén): Le straordinarie avventure di Sandy [Sandy csodálatos kalandjai] 2012., 150 old.; Almanach (5 kötet) 2012; Fiabe, storielle, leggende [Mesék, kis történetek, legendák] 2013.; Melinda B. Tamás-Tarr: Chronica et historia parva ferrariensis in saecula saeculorum 2012.; Donna D'Ongaro (írói álnevén): Sotto il cielo di Ferrara [Ferrara ege alatt] 2012.

Mit jelent neki Dombóvár? A felejthetetlen hazai gyökeret. Itt éltek Aradról, Szarvasról elszármazott anyai dédszülei, anyai- és apai nagyszülei, itt jöttek a világra szülei. Innen származnak híres dombóvári rokonai, nagyszülői-, szülői unokatestvérek, barátok, ismerősök (pl. édesapja unokatestvérei Bernáth Erzsébet és Bernáth József festőművészek, anyai nagyanyai nagybátyja Privler Gyula András, - ez utóbbi barátja és kollégája is itt élt és tanított, a nemrég elhunyt Dr. Szirmay Endre – akivel ezidáig tartotta a kapcsolatot, publikált is tőle – és festőművész felesége Bayer Erzsébet, édesapjával közös, kitűnő tanára, Privler Gyula Andrásnak szintén barátja Dr. Péczely László, akinek révén személyesen ismerte Kodály Zoltánt, akinek nagy tisztelője volt anyai nagyanyai nagybátyja és sorolhatna még jó néhány eminens dombóvári személyiséget édesapját is beleértve, akik a város történelmének felejthetetlen alakjaivá váltak s óhatatlanul felidéznek a velük kapcsolatos közös szakmai-, baráti-, rokon- és közvetlen családi élményeket, emlékeket. A dombóvári felejthetetlen és gondtalan gyermekévek mély nyomot hagytak lelkében. Gondolatban mindig szívesen barangol végig emlékeiben megőrzött, az akkori Vörösmarty utcában és az Erzsébet úton. Az előző utcában és az Erzsébet út 22. szám alatt apai nagyszülei, a 32. szám alatt pedig az anyai nagyszülők laktak. A meleg légkört árasztó Dombóvár mindig otthont jelentett számára a rideg, fagyos lehelletű Veszprémmel szemben, annak ellenére, hogy a 10 évig tartó költözéseket követően ez utóbbiban élt a leghosszabb ideig: 20 esztendeig. **KÉ**

Tisztelt Olvasóink!

Újságunk a választásokig -az eddigiektől eltérő módon- politikai hirdetéseket és PR cikkeket jelentet meg, mely nem tükrözi politikai elkötelezettségünket és kizárólag a fizetős oldalakon jelenhetnek meg.

Keressenek bennünket bizalommal!

Szerkesztőség: 06 30/989-9846

Szórólapok készítéséhez kérjen nyomdánktól is ajánlatot!

www.domboprint.com • 30/473-9989

GYÓGYSZERTÁRI ÜGYELET

március 3-9

Gólyavár – Hunyadi tér 10.

Tel.: 74/461-897

március 10-16

Calendula – Kórház u.74.

Tel.: 74/465-216